

**FTEHIM BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-GVERN TAR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA
DWAR IL-KOOPERAZZJONI B'RABTA MA' INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI U L-
PROTEZZJONI TAGHHOM**

L-UNJONI EWROPEA, minn naha wahda,

u

IL-GVERN TAR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA, min-naha l-oħra,

li minn hawn 'il quddiem imsejha konguntament bhala "il-Partijiet",

FILWAQT LI JQISU LI l-Partijiet jaqblu li jipromwovu bejniethom il-kooperazzjoni armonjuża u l-iżvilupp ta' indikazzjonijiet ġeografici kif definiti fl-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettuali relatati mal-Kummerċ (il-"Ftehim TRIPS") u li jrawmu l-kummerċ tal-prodotti li għandhom tali indikazzjonijiet ġeografici li joriginaw fit-territorji tal-Partijiet;

IDDEĊIDEW LI JIKKONKLUDU DAN IL-FTEHIM:

ARTIKOLU 1

Kamp ta' Applikazzjoni tal-Ftehim

1. Dan il-Ftehim japplika għall-kooperazzjoni b'rabta ma' indikazzjonijiet ġeografici ta' prodotti li joriginaw fit-territorji tal-Partijiet u l-protezzjoni tagħhom.

2. Il-Partijiet jaqblu li jikkunsidraw li jestendu l-kamp ta' applikazzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici koperti minn dan il-Ftehim wara d-dhul fis-sehh tiegħu għal klassijiet ta' prodotti oħrajn ta' indikazzjonijiet ġeografici mhux koperti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni msemmija fl-Artikolu 2 u, b'mod partikolari, l-artiġjanat, billi jqisu l-iżvilupp leġiżlattiv tal-Partijiet.

Għall-finijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, il-Partijiet inkludew fl-Anness VII ismijiet li jidentifikaw prodotti li joriginaw fit-territorju tagħhom u li huma protetti fihom li, mat-twessigh tal-kamp ta' applikazzjoni tal-protezzjoni ta' dan il-Ftehim, għandhom jinghataw prijorità għall-protezzjoni f'konformità mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim.

Il-Partijiet għandhom janalizzaw il-progress li jkun sar fit-twessigh tal-kamp ta' applikazzjoni tal-protezzjoni ta' dan il-Ftehim fi żmien sentejn mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u jagħmlu rieżami kull sentejn minn hemm 'il quddiem.

ARTIKOLU 2

Indikazzjonijiet ġeografici stabbiliti

1. Il-Partijiet jikkonkludu li l-leġiżlazzjoni rispettiva tagħhom elenkata fl-Anness I ta' dan il-Ftehim tistabbilixxi l-elementi essenzjali għall-proċedura tar-registrazzjoni u l-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici kif definiti mill-Artikolu 22(1) tal-Ftehim TRIPS.

Il-Partijiet jaqblu li l-elementi essenzjali msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu huma dawn li ġejjin:

- (a) registru wiehed jew aktar li jelenkaw l-indikazzjonijiet ġeografici protetti fit-territorju kkonċernat;
- (b) proċess amministrattiv li jivverifika li indikazzjoni ġeografika tidentifika ogġett bhala li jorigina minn territorju, reġjun jew lokalità ta' wahda mill-Partijiet, fejn kwalità, reputazzjoni jew karatteristika oħra partikolari tal-ogġett tkun essenzjalment attribwibbli għall-origini ġeografika tiegħu;
- (c) rekwiżit li isem irregistrat għandu jikkorrespondi ma' prodott speċifiku jew prodott speċifiku li għalih jew għalihom tkun stipulata speċifikazzjoni tal-prodott, li tista' tiġi emendata biss permezz ta' proċess amministrattiv xieraq;
- (d) dispożizzjonijiet dwar il-kontroll li japplikaw għall-produzzjoni;
- (e) infurzar tal-protezzjoni tal-ismijiet irregistrati permezz ta' azzjoni amministrattiva xierqa mill-awtoritajiet pubblici;

- (f) dritt għal kwalunkwe produttur stabbilit fiż-żona li jissottometti ruhu għas-sistema ta' kontrolli li jikkummerċjalizza prodotti ttikkettati bl-isem protett, diment li l-produttur ikun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott;
- (g) proċedura ta' oppożizzjoni li tippermetti li jitqiesu l-interessi legittimi ta' utenti preċedenti ta' ismijiet, kemm jekk dawk l-ismijiet ikunu protetti bħala forma ta' proprjetà intellettuali, kif ukoll jekk ma jkunux.

2. Wara li eżaminat l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fil-forma stipulata fl-Anness II tal-indikazzjonijiet ġeografici tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina elenkati fl-Anness III, li ġew irregistrati mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina skont il-leġiżlazzjoni tagħha elenkata fl-Anness I, l-Unjoni Ewropea timpenja ruhha li tipproteġi dawk l-indikazzjonijiet ġeografici skont livell ta' protezzjoni mhux inqas minn dak stipulat f'dan il-Ftehim.

3. Wara li eżaminat l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fil-forma stipulata fl-Anness II għall-indikazzjonijiet ġeografici tal-Unjoni Ewropea elenkati fl-Anness IV, li ġew irregistrati mill-Unjoni Ewropea skont il-leġiżlazzjoni tagħha elenkata fl-Anness I, ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina timpenja ruhha li tipproteġi dawk l-indikazzjonijiet ġeografici skont livell ta' protezzjoni mhux inqas minn dak stipulat f'dan il-Ftehim.

4. Dan l-Artikolu japplika mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe impenn preċedenti tal-Partijiet derivat mill-applikazzjoni tal-Artikolu 3 tal-Ftehim TRIPS rigward it-Trattament Nazzjonali.

ARTIKOLU 3

Żieda ta' indikazzjonijiet ġeografici

1. Fir-rigward tal-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness V jew VI, il-Partijiet jifhmu li ser ikunu pproċessati f'konformità mat-termini ta' dan il-Ftehim tul l-ewwel erba' snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim ⁽¹⁾.
2. Iż-żidiet għall-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III u IV għandhom, wara li jiġu eżaminati l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fil-forma stipulata fl-Anness II, ikunu soġġetti għall-proċeduri rilevanti msemmija fl-Artikolu 10 (3) ⁽²⁾.

ARTIKOLU 4

L-ambitu tal-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici ⁽³⁾

1. Fir-rigward tal-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III jew IV, inklużi l-indikazzjonijiet ġeografici miżjuda magħhom skont l-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim, kull Parti għandha tipproteġihom minn ⁽⁴⁾:
 - (a) l-użu ta' kwalunkwe mezz fid-deżinjazzjoni jew fil-prezentazzjoni ta' oġġett li jindika jew jissuġġerixxi li l-oġġett inkwistjoni joriġina minn zona ġeografika oħra għajr il-post veru tal-orijini, b'mod li jqarraq bil-pubbliku fir-rigward tal-orijini ġeografika tal-oġġett;

⁽¹⁾ Il-Partijiet jifhmu li fil-każijiet kollha, għajr dawk eċċezzjonali jew partikolarment kumpleksi, l-indikazzjonijiet ġeografici għandhom jitqiesu bħala pproċessati meta jkunu ġew eżawriti l-proċeduri kollha relatati mal-eżami, il-pubblikazzjoni, l-oppożizzjoni, l-appelli tagħhom jew kwalunkwe proċedura oħra stabbilita għall-fini tal-protezzjoni tagħhom u tkun ittiehdet id-deċiżjoni amministrattiva li dik l-indikazzjoni ġeografika tiġi rrifjutata jew protetta.

⁽²⁾ Il-Partijiet jaqblu li l-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness V u fl-Anness VI fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim ser ikunu soġġetti għall-istess proċeduri msemmija fl-Artikolu 10(3).

⁽³⁾ Il-Partijiet jikkonfermaw li ser jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont dan il-Ftehim permezz tal-infurzar tal-leġiżlazzjoni elenkata fl-Anness I. Il-Partijiet jiehdu nota li fl-implimentazzjoni tal-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici tal-Parti l-oħra kif stabbilit f'dan il-Ftehim, il-Partijiet jistgħu jużaw is-sistemi domestiċi kollha tagħhom jew kwalunkwe waħda minnhom. Huwa nnotat li l-ebda waħda mill-Partijiet ma hija ser tuża d-dispożizzjonijiet tal-ligijiet u tar-regolamenti rispettivi tagħhom dwar it-trademarks biex tippubblika l-indikazzjonijiet ġeografici tal-Parti l-oħra jew biex tagħti status ta' indikazzjoni ġeografika lill-ismijiet stabbiliti fl-Annessi ta' dan il-Ftehim. Il-punt sa fejn il-Partijiet jużaw il-ligijiet u r-regolamenti tagħhom dwar it-trademarks biex jimplementaw dan l-Artikolu huwa stabbilit fl-Artikolu 6.

⁽⁴⁾ Għall-fini ta' dan l-Artikolu u sal-punt li dan ma jikkontradixxi id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 3 tal-Parti II tal-Ftehim TRIPS, il-Partijiet jaqblu li "kwalunkwe użu" jew "użu ta' kwalunkwe mezz" jista' jinkludi kwalunkwe użu kummerċjali dirett jew indirett ta' isem protett, inkluża imitazzjoni, jew użu li jissuġġerixxi jew jindika konnessjoni jew assoċjazzjoni bejn il-prodott inkwistjoni u l-isem protett. "Id-deżinjazzjoni jew il-prezentazzjoni ta' oġġett" tista' tinkludi kwalunkwe indikazzjoni falza jew qarrieqa oħra fir-rigward tal-provenjenza, l-orijini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzzjali tal-prodott, fuq l-imballaġġ intern jew estern, il-materjal ta' reklamar jew id-dokumenti relatati mal-prodott ikkonċernat, u l-ippakkjar tal-prodott f'kontenitur li x'aktarx jagħti impressjoni falza rigward l-orijini tiegħu.

- (b) kwalunkwe użu ta' indikazzjoni ġeografika li tidentifika prodott identiku jew simili li ma joriginax fil-post indikat mill-indikazzjoni ġeografika inkwistjoni, anki meta tkun indikata l-orijini vera tal-oġġetti jew meta tintuża l-indikazzjoni ġeografika fit-traduzzjoni, fit-traskrizzjoni ⁽⁵⁾ jew fit-translitterazzjoni, jew tkun akkumpanjata minn espressjonijiet bħal "għamla", "tip", "stil", "imitazzjoni" jew simili;
- (c) kwalunkwe użu ta' indikazzjoni ġeografika li tidentifika prodott identiku jew simili li ma jkunx konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-isem protett.

2. Fil-każ ta' indikazzjonijiet ġeografici parzjalment jew kompletament omonimi, għandha tinghata protezzjoni lil kull indikazzjoni. Madankollu, indikazzjoni ġeografika li, għalkemm litteralment vera fir-rigward tat-territorju, tar-reġjun jew tal-lokalità minn fejn joriginaw l-oġġetti, tirrappreżenta b'mod falz lill-pubbliku li l-oġġetti joriginaw minn territorju ieħor, ma għandhiex tkun protetta.

Kull Parti għandha, sa fejn ikun possibbli, tikkonsulta mal-Parti l-oħra qabel ma tiddetermina l-kundizzjonijiet prattiċi li skonthom l-indikazzjonijiet omonimi kkonċernati jiġu differenzjati minn xulxin, filwaqt li titqies il-htieġa li jiġi żgurati trattament ekwu tal-produtturi kkonċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarrqa.

3. Fir-rigward taż-żieda ta' indikazzjonijiet ġeografici skont l-Artikolu 3, ebda Parti ma għandha tkun meħtieġa tipproteġi isem li jkun f'kunflitt mal-isem ta' varjetà ta' pjanti jew razza ta' annimali u li għalhekk, aktarx iqarraq bil-konsumatur fir-rigward tal-orijini vera tal-prodott, bhala indikazzjoni ġeografika.

4. Meta Parti, fil-kuntest tan-negozjati ma' pajjiż terz, tipproponi li tipproteġi indikazzjoni ġeografika ta' dak il-pajjiż terz, u l-isem ikun omonimu ma' indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra protetta skont dan il-Ftehim, din tal-aħħar għandha tiġi infurmata u tinghata l-oportunità li tikkummenta qabel ma l-isem isir protett.

5. F'dan il-Ftehim ma hemm xejn li għandu jkollha lil Parti tipproteġi indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra li mhijiex, jew li ma tibqax, protetta fil-pajjiż tal-orijini tagħha, jew li ma għadhiex tintuża f'dak il-pajjiż. Kull Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra jekk wahda mill-indikazzjonijiet ġeografici tagħha ma tibqax protetta fil-pajjiż tal-orijini tagħha jew ma għadhiex tintuża f'dak il-pajjiż.

6. Dan il-Ftehim bl-ebda mod ma għandu jippreġudika d-dritt ta' kwalunkwe persuna li waqt il-kummerċ, tuża l-isem ta' dik il-persuna jew l-isem tal-predecessur tagħha fin-negozju, hlief meta dak l-isem jintuża b'mod li jqarraq bil-pubbliku.

ARTIKOLU 5

Dritt tal-użu tal-indikazzjonijiet ġeografici

1. Indikazzjoni ġeografika protetta skont dan il-Ftehim tista' tintuża fuq kwalunkwe prodott legittimu li jkun konformi mal-ispeċifikazzjoni teknika ta' dik l-indikazzjoni ġeografika u skont ir-rekwiziti kollha tal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Parti minn fejn toriġina l-indikazzjoni ġeografika kif elenkata fl-Anness I.

2. Ladarba indikazzjoni ġeografika tkun protetta skont dan il-Ftehim, il-prodotti koperti minn dik l-indikazzjoni ġeografika jista' jkollhom is-simboli uffiċjali tal-indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra fit-territorju ta' dik il-Parti, f'konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti elenkata fl-Anness I.

L-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III għandhom jiġu inkorporati fir-reġistru rilevanti tal-Unjoni Ewropea b'effett mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim ⁽⁶⁾. Il-prodotti koperti minn indikazzjoni ġeografika protetta skont dan il-Ftehim u elenkati fl-Anness III, inklużi dawk l-indikazzjonijiet ġeografici li jiddahhlu fl-Anness III f'konformità mal-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim, jista' jkollhom is-simbolu Ewropew li jikkorrespondi għal Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta jew għal Indikazzjoni Ġeografika Protetta fit-territorju tal-Unjoni Ewropea. Wara valutazzjoni każ b'każ, l-Unjoni Ewropea għandha tiddeciedi li ddaħhal l-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III, inklużi dawk l-indikazzjonijiet ġeografici mdahhla fl-Anness III f'konformità mal-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim, fir-reġistru rilevanti tal-Unjoni Ewropea bhala Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta jew bhala Indikazzjoni Ġeografika Protetta. Dawk l-indikazzjonijiet ġeografici għandhom jiġu inkorporati fir-reġistru b'effett mid-data tal-applikazzjoni ta' tali deċiżjoni.

⁽⁵⁾ It-terminu "traskrizzjoni" jkopri t-traskrizzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti skont dan il-Ftehim b'karattri Latini jew mhux Latini fil-karattri tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, minn naha wahda, u t-traskrizzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti skont dan il-Ftehim bil-karattri tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fil-karattri Latini jew mhux Latini użati fl-Unjoni Ewropea, min-naha l-oħra. L-Annessi III, IV, V u VI jispeċifikaw l-isem oriġinali u t-traskrizzjoni tiegħu li għandhom ikunu protetti minn dan il-Ftehim, flimkien mat-traduzzjoni tiegħu għal finijiet ta' informazzjoni.

⁽⁶⁾ L-indikazzjonijiet ġeografici nnumerati minn 55 sa 68 fl-Anness V għandhom igawdu l-istess protezzjoni bħal dik ipprovduta għall-indikazzjonijiet ġeografici l-oħra kollha skont dan il-Ftehim, inklużi l-istess drittijiet li jkollhom is-simbolu Ewropew li jikkorrespondi għal Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta jew għal Indikazzjoni Ġeografika Protetta fit-territorju tal-Unjoni Ewropea kif previst f'dan l-Artikolu. L-indikazzjonijiet ġeografici nnumerati minn 55 sa 68 fl-Anness V jistgħu jiddahhlu fir-reġistru jekk u meta l-leġiżlazzjoni tal-UE titwessa' biex tkoprihom.

Għall-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness IV, jistgħu jintużaw is-simboli li jikkorrespondu għal Prodotti b'Indikazzjoni Ġeografika kif stipulati mil-leġiżlazzjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

Ladarba indikazzjoni ġeografika tkun protetta skont dan il-Ftehim, il-prodotti koperti minn dik l-indikazzjoni ġeografika jista' jkollhom is-simboli uffiċjali f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Parti tal-orijini elenkata fl-Anness I, fit-territorju tal-Parti l-oħra, diment li jiġu ssodisfati r-reqwiziti generali tat-tikkettar ta' din tal-aħħar.

Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' waħda mill-Partijiet li tadotta jew iżzomm sistema għall-awtorizzazzjoni tal-użu ta' simboli uffiċjali għall-indikazzjonijiet ġeografici li joriginaw fit-territorju tagħha.

3. Ladarba indikazzjoni ġeografika tkun protetta skont dan il-Ftehim, l-użu ta' tali isem protett minn kwalunkwe utent fit-territorju tal-Parti l-oħra ma għandu jkun soġġett għall-ebda approvazzjoni amministrattiva tal-utenti, jew għal hlasijiet amministrattivi ulterjuri. Id-detentur tad-dritt jew il-korp ta' kontroll ta' indikazzjoni ġeografika huwa mhegġeg jipprovdi l-lista ta' utenti lill-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra biex jiffaċilita l-infurzar skont dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 6

Relazzjoni mat-trademarks

1. Il-Partijiet għandhom, *ex officio* jew fuq talba ta' parti interessata, jirrifjutaw jew jinvalidaw ir-reġistrazzjoni ta' trademark li tikkonsisti (7) f'indikazzjoni ġeografika jew it-traduzzjoni jew it-traskrizzjoni tagħha, fir-rigward ta' prodotti identiċi jew simili li ma jkollhomx l-orijini indikata minn dik l-indikazzjoni ġeografika, f'konformità mar-regoli rispettivi tagħhom, diment li l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trademark tkun giet sottomessa wara d-data tal-protezzjoni għall-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III jew IV, jew wara d-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici msemmija fl-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim, fit-territorju kkonċernat.

2. Il-Partijiet għandhom ukoll, fuq talba ta' parti interessata, jirrifjutaw jew jinvalidaw ir-reġistrazzjoni ta' trademark li tindika li l-oġġett inkwistjoni jorigina minn zona ġeografika oħra għajr il-post veru tal-orijini fir-rigward ta' prodotti identiċi jew simili, diment li l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trademark tkun giet ipprezentata wara d-data tal-protezzjoni għall-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III jew IV, jew wara d-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici msemmija fl-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim, fit-territorju kkonċernat (8).

3. F'dan il-Ftehim ma hemm xejn li għandu jobbliga lil Parti tipproteġi indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra skont dan il-Ftehim fejn, fid-dawl ta' trademark ta' reputazzjoni jew magħrufa sewwa, il-protezzjoni tkun tista' tqarraq bil-konsumaturi rigward l-identità vera tal-prodott.

4. Il-protezzjoni pprovduta lill-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Annessi III u IV, skont dan il-Ftehim, hija mingħajr preġudizzju għall-użu kontinwu u t-tigdid ta' trademark li, *in bona fede*, tkun saret applikazzjoni għaliha, tkun giet irreġistrata, jew giet stabbilita permezz tal-użu jekk tali possibiltà tkun prevista fil-leġiżlazzjoni tal-Parti kkonċernata, qabel id-data tal-protezzjoni għall-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III jew IV, jew qabel id-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici msemmija fl-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim.

It-trademarks imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu jistgħu jkomplu jintużaw u jiġġeddu, diment li ma tkun teżisti l-ebda raġuni għall-invalidità jew għar-revoka tat-trademark fil-leġiżlazzjoni dwar it-trademarks tal-Partijiet. Huwa mifhum li l-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici tista' tiġi pprovduta skont leġiżlazzjoni oħra għajr il-liġijiet u r-regolamenti dwar it-trademarks, bħal leġiżlazzjoni li tipprevedi protezzjoni *sui generis* tal-indikazzjonijiet ġeografici.

Id-data tal-protezzjoni u d-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni jiġu ddeterminati f'konformità mal-paragrafu 5.

5. Għall-finijiet tal-paragrafi 1, 2 u 4 ta' dan l-Artikolu, id-"data tal-protezzjoni" u d-"data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni" għandhom ikunu dawn li ġejjin:

— għall-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III jew IV, id-data tal-protezzjoni ma għandhiex tkun aktar tard mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim;

(7) Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, fir-rigward tal-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici, "tikkonsisti fi" għandha titqies bħala sinonima ma' "identika jew kwazi identika għal".

(8) L-Artikolu 6(1) ma japplikax jekk applikant japplika għal trademark li tkun identika għat-trademark irreġistrata li tkun proprjetà tiegħu stess fir-rigward tal-prodott identiku.

- għall-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Annessi V u VI, id-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni għandha tkun id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u d-data tal-protezzjoni ma għandhiex tkun aktar tard mid-data tad-dhul fis-sehh tal-modifika rispettiva tal-Anness III jew tal-Anness IV;
 - għall-indikazzjonijiet ġeografici msemmija fl-Artikolu 3(2), id-data tal-pubblikazzjoni għall-protezzjoni ta' indikazzjoni ġeografika għandha sservi bhala d-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni ta' dik l-indikazzjoni ġeografika u d-data tal-protezzjoni ma għandhiex tkun aktar tard mid-data tad-dhul fis-sehh tal-modifika rispettiva tal-Anness III jew tal-Anness IV.
6. Fir-rigward tal-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Annessi V u VI fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, it-trademarks li ssir applikazzjoni għalihom wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u li jikkorrespondu għal waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu rrifjutati.

Fir-rigward tal-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, it-trademarks li saret applikazzjoni għalihom fl-Unjoni Ewropea bejn id-data tal-pubblikazzjoni għall-oppożizzjoni u d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u li jikkorrespondu għal waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu preżunti bhala li saret applikazzjoni għalihom *in mala fide*.

Fir-rigward tal-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness IV fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, it-trademarks li saret applikazzjoni għalihom fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara t-3 ta' Ġunju 2017 u li jikkorrespondu għal waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu rrifjutati.

ARTIKOLU 7

Infurzar tal-protezzjoni

Il-Partijiet għandhom jinfurzar il-protezzjoni prevista f'dan il-Ftehim permezz ta' azzjoni xierqa mill-awtoritajiet tagħhom. Għandhom jinfurzar ukoll tali protezzjoni fuq talba ta' kwalunkwe parti interessata. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-partijiet interessati li jfittxu infurzar ġudizzjarju.

ARTIKOLU 8

Regoli ġenerali

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe impenn preċedenti tal-Partijiet derivati minn ftehimiet internazzjonali dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u l-infurzar tagħhom.
2. L-importazzjoni, l-esportazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti li jkollhom l-indikazzjonijiet ġeografici elenkati fl-Anness III jew IV għandhom jitwettqu f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti applikabbli fit-territorju tal-Parti fejn il-prodotti jitqiegħdu fis-suq.
3. Kwalunkwe kwistjoni li tirriżulta mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' prodotti rreġistrati għandha tiġi indirizzata fil-Kumitat Kongunt stabbilit skont l-Artikolu 10.
4. L-informazzjoni dwar l-indikazzjonijiet ġeografici, b'mod partikolari l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għar-reġistrazzjoni ta' indikazzjoni ġeografika kif stabbilita fl-Anness II, inkluża kwalunkwe emenda futura, għandha tkun dik eżaminata u approvata mill-awtoritajiet tal-Parti fit-territorju minn fejn torigina l-indikazzjoni ġeografika kkonċernata.

ARTIKOLU 9

Trasparenza u skambju ta' informazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom, permezz tal-Kumitat Kongunt stabbilit skont l-Artikolu 10 jew, direttament permezz tal-punti ta' kuntatt stabbiliti meta l-Kumitat Kongunt ma jkunx fis-sessjoni tiegħu, iżommu kuntatt fuq il-kwistjonijiet kollha li jirrigwardaw l-implimentazzjoni u l-funzjonament ta' dan il-Ftehim. B'mod partikolari, Parti tista' titlob lill-Parti l-oħra informazzjoni relatata mal-liġijiet u r-regolamenti rilevanti, informazzjoni dwar l-indikazzjonijiet ġeografici, u l-modifika tagħhom, kif ukoll informazzjoni dwar il-punti ta' kuntatt għad-dispożizzjonijiet dwar il-kontroll. Il-punti ta' kuntatt għandhom ikunu responsabbli wkoll biex jirċievu d-dokumentazzjoni mehtieġa relatata mal-ismijiet elenkati fl-Annessi.

Kull Parti għandha tidentifika u tikkomunika l-punt ta' kuntatt li għandu jintuża għall-kwistjonijiet identifikati fl-ewwel subparagrafu.

Għall-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, il-punt ta' kuntatt huwa d-Dipartiment tat-Trattat u l-Liġi, il-Ministeru tal-Kummerċ taċ-Ċina.

Għall-Unjoni Ewropea, il-punt ta' kuntatt huwa d-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali.

2. Kull Parti tista' tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku l-informazzjoni dwar l-indikazzjonijiet ġeografiċi msemmija fl-Artikolu 8(4), inklużi l-ispeċifikazzjoni teknika jew sommarju tagħha, u dwar il-punti ta' kuntatt għad-dispożizzjonijiet dwar il-kontroll li jikkorrespondu għall-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-Parti l-oħra protetti skont dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 10

Kumitat Kongunt

1. Il-Partijiet b'dan jistabbilixxu Kumitat Kongunt li jikkonsisti minn rappreżentanti taż-żewġ Partijiet bl-iskop li jissorveljaw l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u li jintensifikaw il-kooperazzjoni u d-djalogu tagħhom fuq l-indikazzjonijiet ġeografiċi.

2. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta d-deċizzjonijiet tiegħu b'konsens. Għandu jiddetermina r-regoli ta' procedura tiegħu stess. Għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena jew fi kwalunkwe hin miftiehem mill-Partijiet, b'mod alternat fl-Unjoni Ewropea u fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, f'hin u post u b'mod (li jista' jinkludi vidjokonferenza) ddeterminat b'mod reċiproku mill-Partijiet, iżda mhux aktar tard minn 90 jum wara t-talba.

3. Il-Kumitat Kongunt għandu jissorvelja wkoll il-funzjonament xieraq ta' dan il-Ftehim u jista' jikkunsidra kwalunkwe kwistjoni relatata mal-implimentazzjoni u l-operat tiegħu. B'mod partikolari, huwa għandu jkun responsabbli biex:

- (a) jemenda l-Anness I fir-rigward tar-referenzi għal-liġi applikabbli fil-Partijiet u jemenda l-Annessi l-oħrajn għal dan il-Ftehim;
- (b) jiskambja informazzjoni dwar l-iżviluppi leġiżlattivi u ta' politika fir-rigward tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u dwar kwalunkwe kwistjoni oħra ta' interess reċiproku fil-qasam tal-indikazzjonijiet ġeografiċi;
- (c) jiskambja informazzjoni dwar l-indikazzjonijiet ġeografiċi bl-għan li tkun ikkunsidrata l-protezzjoni tagħhom f'konformità ma' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 11

Kooperazzjoni

Il-Partijiet jaqblu li jikkooperaw bl-għan li jappoġġaw l-implimentazzjoni tal-impenji u l-obbligi magħmula f'dan il-Ftehim. L-oqsma ta' kooperazzjoni jinkludu l-attivitajiet li ġejjin, iżda mhumiex limitati għalihom:

- (a) l-iskambju ta' informazzjoni bl-għan li jiġi appoġġat il-funzjonament tal-Kumitat Kongunt;
- (b) l-iskambju ta' esperjenzi ta' infurzar fuq talba tal-Parti l-oħra;
- (c) il-bini tal-kapaċità, inkluż fir-rigward tal-infurzar tal-protezzjoni u tar-relazzjoni bejn it-trademarks u l-indikazzjonijiet ġeografiċi;
- (d) l-iskambju ta' informazzjoni sabiex jiġi ottimizzat l-operat ta' dan il-Ftehim; u
- (e) il-promozzjoni u t-tixrid ta' informazzjoni dwar l-indikazzjonijiet ġeografiċi, *inter alia*, fost iċ-ċrieki tan-negozju u s-soċjetà civili, kif ukoll il-promozzjoni tas-sensibilizzazzjoni tal-pubbliku dwar il-konsumaturi u d-detenturi tad-drittijiet.

ARTIKOLU 12

Kamp ta' applikazzjoni territorjali

Dan il-Ftehim japplika, minn naha waħda, għat-territorji fejn jiġu applikati t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u taht il-kundizzjonijiet stipulati f'dawk it-Trattati u, min-naha l-oħra, fir-rigward tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, għat-territorju doganali kollu taċ-Ċina.

ARTIKOLU 13**Testi awtentiċi**

Dan il-Ftehim huwa mfassal f'zewġ kopji bl-Ingliż u bil-lingwa Ċiniża Standard. Huwa ser jiġi tradott ukoll għall-Bulgaru, għal-Ċek, għad-Daniż, għall-Estonjan, għall-Finlandiż, għall-Franċiż, għall-Ġermaniż, għall-Grieg, għall-Kroat, għal-Latvjan, għal-Litwan, għall-Malti, għal-Netherlandiż, għall-Pollakk, għall-Portugiż, għar-Rumen, għas-Slovakk, għas-Sloven, għall-Ispanjol, għat-Taljan, għall-Ungeriz u għall-Iżvediż. Kull test imsemmi hawn fuq għandu jkun ugwalment awtentiċu. Fil-każ ta' inkonsistenzi fl-interpretazzjoni, it-testi bl-Ingliż u biċ-Ċiniż għandhom prevalenza.

ARTIKOLU 14**Dhul fis-seħh, emendi u terminazzjoni**

1. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data tal-wasla tal-aħħar notifika lill-Partijiet bil-miktub permezz ta' mezzi diplomatiċi li l-proċeduri legali rispettivi tagħhom mehtieġa għad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim ikunu tlestew.
2. Il-Partijiet jistgħu jemendaw dan il-Ftehim b'kunsens reċiproku bil-miktub. Kwalunkwe emenda għal dan il-Ftehim għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara li jkun gie espress il-kunsens bil-miktub mill-Partijiet. L-emendi għall-Annessi għandhom jiġu effettwati b'deċiżjoni mill-Kumitat Kongunt stabbilit skont l-Artikolu 10.
3. Kwalunkwe Parti tista' tittermina dan il-Ftehim billi tagħti avviż bil-miktub ta' sena lill-Parti l-oħra b'mezzi diplomatiċi.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenzjarji ffirmati hawn taht, debitament mogħtija s-setgħa għal dan l-effett, iffiraw dan il-Ftehim.

Съставено в Пекин на четиринадесети септември две хиляди и двадесета година.

Hecho en Pekín el catorce de septiembre de dos mil veinte.

V Pekingu dne čtrnáctého září roku dva tisíce dvacet

Udfærdiget i Beijing den fjortende september to tusind og tyve.

Geschehen zu Peking (Beijing) am vierzehnten September zweitausendzwanzig.

Kahe tuhande kahekümnenda aasta septembrikuu neljateistkümnendal päeval Pekingis.

Έγινε στο Πεκίνο, στις δεκατέσσερις Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι.

Done at Beijing on the fourteenth day of September in the year two thousand and twenty.

Fait à Pékin, le quatorze septembre deux mille vingt.

Sastavljeno u Pekingu četrnaestog rujna dvije tisuće dvadesete.

Fatto a Pechino, il quattordici settembre duemilaventi.

Pekinā, divtūkstoš divdesmitā gada četrpadsmitajā septembrī.

Priimta Pekine du tūkstančiai dvidešimtųjų metų rugsėjo keturioliką dieną.

Kelt Pekingben, a kétezzer-huszadik év szeptember havának tizenegyedik napján.

Magħmul f'Beijing fl-erbatax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u għoxrin.

Gedaan te Peking, veertien september tweeduizend twintig.

Sporządzono w Pekinie dnia czternastego września dwa tysiące dwudziestego roku.

Feito em Pequim, aos catorze dias do mês de setembro do ano de dois mil e vinte.

Întocmit la Beijing, la paisprezece septembrie două mii douăzeci.

V Pekingu štrnásteho septembra dvetisícdvadsať.

V Pekingu, štirinajstega septembra dva tisoč dvajset.

Tehty Pekingissä neljäntenätoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentä.

Utfärdat i Peking den fjortonde september år tjugohundratjugo.

二零二零年九月十四日在北京签署。

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 欧洲联盟代表

За Правителството на Китайската народна република
 Por el Gobierno de la República Popular China
 Za vládu Čínské lidové republiky
 For Folkerepublikken Kinas regering
 Für die Regierung der Volksrepublik China
 Hiina Rahvavabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
 For the Government of the People's Republic of China
 Pour le gouvernement de la République populaire de Chine
 Za Vladu Narodne Republike Kine
 Per il governo della Repubblica popolare cinese
 Ķīnas Tautas Republikas valdības vārdā –
 Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybės vardu
 A Kínai Népköztársaság kormánya részéről
 Għall-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina
 Voor de Regering van de Volksrepubliek China
 W imieniu rządu Chińskiej Republiki Ludowej
 Pelo Governo da República Popular da China
 Pentru Guvernul Republicii Populare Chineze
 Za vládu Čínskej ľudovej republiky
 Za Vlado Ljudske republike Kitajske
 Kiinan kansantasavallan hallituksen puolesta
 För Folkrepubliken Kinas regering
 中华人民共和国政府代表

ANNEX I

IL-LEĠIŻLAZZJONI TAL-PARTIJET

Parti A

Il-leġiżlazzjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Kodiċi Ċivili tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Il-Liġi dwar it-Trademarks tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Il-Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar il-Kwalità tal-Prodotti

Il-Liġi dwar l-Istandardizzazzjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Il-Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar l-Agricoltura

Il-Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar il-kwalità u s-sikurezza tal-prodotti agrikoli

Ir-Regolamenti għall-Implimentazzjoni tal-Liġi dwar it-Trademarks tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Miżuri għar-Registrazzjoni u l-Amministrazzjoni ta' Trademark Kollettiva u Trademark taċ-Ċertifikazzjoni (l-Ordinanza tal-Amministrazzjoni Statali preċedenti għall-Industrija u l-Kummerċ Nru. 6)

Ir-Regolamenti dwar ir-Rikonoxximent u l-Protezzjoni ta' Trademarks Magħrufa Sewwa (l-Ordinanza tal-Amministrazzjoni Statali preċedenti għall-Industrija u l-Kummerċ Nru. 66)

Ir-Regolamenti dwar il-Protezzjoni ta' Prodotti b'Indikazzjonijiet Ġeografika (l-Ordinanza tal-Amministrazzjoni Ġenerali preċedenti għas-Supervizjoni tal-Kwalità, l-Ispezzjoni u l-Kwarantina tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina Nru. 78)

Miżuri għall-Protezzjoni ta' Prodotti b'Indikazzjoni Ġeografika Barranija

Miżuri għall-Amministrazzjoni ta' Indikazzjonijiet Ġeografiċi għal Prodotti Agrikoli

Ir-Regolamenti taċ-Ċensur tar-Registrazzjoni ta' Indikazzjonijiet Ġeografiċi Barranin ta' Prodotti Agrikoli

Parti B

Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea

Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007, u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu

Ir-Regolament (UE) Nru 251/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni, it-tikkettar u l-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-prodotti tal-inbid aromatizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91

Ir-Regolament (UE) 2019/787 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni u t-tikkettar ta' xorb spirituż, l-użu tal-ismijiet ta' xorb spirituż fil-prezentazzjoni u t-tikkettar ta' oġġetti tal-ikel ohra, il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' xorb spirituż, l-użu ta' alkohol etiliku u distillati ta' oriġini agrikola f'xorb alkoholiku, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 110/2008

ANNEX II

SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI GĦAR-REĠISTRAZZJONI TA' INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA

1. ISEM TAL-INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA

[Dahhal l-isem jew l-ismijiet kif irreġistrati fil-pajjiż tal-orìġini u t-traskrizzjoni tagħhom, inkluża traduzzjoni għal finijiet ta' informazzjoni.]

2. KATEGORIJA TAL-PRODOTT LI GĦALIH L-ISEM HUWA PROTETT

[Il-Parti tal-orìġini tindika l-kategorija li għaliha tappartjeni l-indikazzjoni ġeografika fil-leġiżlazzjoni domestika tagħha.]

3. APPLIKANT

[Dahhal l-isem u l-indirizz tal-grupp jew assoċjazzjoni ta' applikanti/produtturi.]

4. PROTEZZJONI FIĊ-ĊINA/FL-ISTAT MEMBRU TAL-UNJONI EWROPEA TAL-ORIGINI

[Dahhal l-aktar data kmieni ta' protezzjoni mill-awtorità kompetenti rilevanti u agħti prova tal-protezzjoni.]

5. DESKRIZZJONI TAL-PRODOTT

[Dahhal deskrizzjoni teknika konciza (tip, forma, piz, daqs, kulur, toġhma, proprjetajiet fiżiċi u/jew kimiċi, eċċ.) tal-prodott lest li għalih japplika l-isem. Għall-prodotti pproċessati, ipprovidi wkoll informazzjoni dwar il-materja prima.

Għall-inbejjed u l-ispiriti, ipprovidi informazzjoni dwar il-materja prima, il-kontenut ta' alkohol u l-apparenza fiżika. Għall-inbejjed, indika l-varjetà ta' għeneb tal-inbid, jekk huwiex inbid aħmar jew abjad u jekk huwiex inbid bla gass jew inbid frizzanti.]

[Għar-registrazzjoni bħala Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta, dahhal referenza għar-rispett tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni Ewropea b'rabta mal-għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali) u għall-materja prima.]

6. DEFINIZZJONI KONĊIŻA TAŻ-ŻONA ĠEOGRAFIKA

[Dahhal deskrizzjoni tad-delimitazzjoni taż-żona ġeografika u agħti deskrizzjoni tal-passi speċifiċi fil-produzzjoni li jridu jseħhu fiż-żona ġeografika identifikata.]

[Għar-registrazzjoni bħala Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta, dahhal referenza li turi li l-attivitajiet kollha tal-produzzjoni ser isehhu fiż-żona ġeografika.]

7. RABTA MAŻ-ŻONA ĠEOGRAFIKA

[Ipprovidi deskrizzjoni qasira tar-rabta bejn iż-żona ġeografika u kwalità, reputazzjoni jew karatteristiċi oħrajn speċifiċi tal-prodott; pereżempju, għandu jintwera b'liema mod il-karatteristiċi tal-prodott huma dovuti għaž-żona ġeografika u x'inhuma l-elementi naturali (bħall-kundizzjoni tal-ħamrija u l-karatteristiċi klimatiċi), umani u oħrajn (bħar-reputazzjoni tal-prodott u t-tradizzjonijiet tal-produzzjoni) li jagħtu lill-prodott l-ispeċifiċità tiegħu meta mqabbel ma' prodotti tal-istess kategorija prodotti f'żoni ġeografiċi oħrajn.]

[Għar-registrazzjoni bħala Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta, dahhal referenza għar-rispett tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tar-rabta (il-kwalitajiet jew il-karatteristiċi tal-prodott huma esklussivament jew essenzjalment dovuti għal ambjent ġeografiku partikolari).]

8. REGOLI SPEĊIFIĊI DWAR IT-TIKKETTAR (JEKK IKUN HEMM)

[Ir-regoli ta' tmexxija jew ta' amministrazzjoni tal-grupp ta' applikanti/produtturi dwar it-tikkettar u/jew l-użu tas-simboli uffiċjali tal-indikazzjoni ġeografika fuq il-prodott.]

9. IL-KORP/L-AWTORITÀ TA' KONTROLL RESPONSABBLI GHALL-KONTROLL TAR-RISPETT TAL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TAL-PRODOTT

[Indika l-isem tal-Korp ta' Kontroll/l-Awtorità ta' Kontroll responsabbli għall-kontroll tar-rispett tal-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott.]

—

INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI TA' PRODOTTI LI JORIGINAW FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(2)

	Isem kif irregistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni fittri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni għal finijiet ta' informazzjoni
1.	安吉白茶	Anji Bai Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-"Trattat") (hwawar, eċċ.) - Te	Anji White Tea
2.	安溪铁观音	Anxi Tie Guan Yin	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Anxi Tie Guan Yin
3.	保山小粒咖啡	Baoshan Xiao Li Ka Fei	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Kafè	Baoshan Arabica Coffee
4.	赣南脐橙	Gannan Qi Cheng	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Gannan Navel Orange
5.	霍山黄芽	Huoshan Huang Ya	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Huoshan Yellow Bud Tea
6.	郟县豆瓣	Pixian Dou Ban	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Pejst tal-fażola	Pixian Bean Paste
7.	普洱茶	Pu'er Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Pu'er Tea
8.	山西老陈醋	Shanxi Lao Chen Cu	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Hall	Shanxi Aged Vinegar
9.	烟台苹果	Yantai Ping Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Yantai Apple
10.	坦洋工夫	Tanyang Gong Fu	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Tanyang Gongfu Black Tea
11.	白城绿豆	Baicheng Lü Dou	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Fażola	Baicheng Mung Bean
12.	肇源大米	Zhaoyuan Da Mi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross	Zhaoyuan Rice
13.	婺源绿茶	Wuyuan Lü Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Wuyuan Green Tea
14.	福州茉莉花茶	Fuzhou Mo Li Hua Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Fuzhou Jasmine Tea
15.	房县香菇	Fangxian Xiang Gu	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegh	Fangxian Mushroom
16.	南丰蜜桔	Nanfeng Mi Ju	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Nanfeng Sweet Orange
17.	苍山大蒜	Cangshan Da Suan	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tewm	Cangshan Garlic
18.	房县黑木耳	Fangxian Hei Mu Er	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegh	Fangxian Black Fungus
19.	凤冈锌硒茶	Fenggang Xin Xi Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Fenggang Zinc Selenium Tea
20.	库尔勒香梨	Ku'erle Xiang Li	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Korla Pear

	Isem kif irregistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni fittri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
21.	邳州大蒜	Pizhou Da Suan	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tewm	Pizhou Garlic
22.	安岳柠檬	Anyue Ning Meng	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Anyue Lemon
23.	正山小种 (¹)	Zhengshan Xiao Zhong	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Lapsang Souchong
24.	兴化香葱	Xinghua Xiang Cong	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Kurrat deidratat	Xinghua Chive
25.	六安瓜片	Lu'an Guapian	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Lu'an Melon-seed-shaped Tea
26.	宜宾芽菜	Yibin Ya Cai	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Nebbieta tal-fazola (Hxejjex ippriservati)	Yibin Bean Sprout
27.	静宁苹果	Jingning Ping Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Jingning Apple
28.	安丘大姜	Anqiu Da Jiang	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Ġiġer	Anqiu Ginger
29.	建宁通心白莲	Jianning Tong Xin Bai Lian	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Lotus nut	Jianning White Lotus Nut
30.	松溪绿茶	Songxi Lü Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Songxi Green Tea
31.	罗平小黄姜	Luoping Xiao Huang Jiang	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Ġiġer	Luoping Yellow Ginger
32.	苍溪红心猕猴桃	Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Cangxi Red Kiwi Fruit
33.	庆元香菇	Qingyuan Xiang Gu	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqieġh	Qingyuan Mushroom
34.	长寿沙田柚	Changshou Sha Tian You	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Changshou Shantian Pomelo
35.	凤凰单丛	Fenghuang Dan Cong	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Fenghuang Single Cluster
36.	涪城麦冬	Fucheng Mai Dong	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuberu	Fucheng Ophiopogon japonicus
37.	狗牯脑	Gou Gu Nao	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Gougunao Tea
38.	武夷山大红袍	Wuyishan Da Hong Pao	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Mount Wuyi Da Hong Pao
39.	晋州鸭梨	Jinzhou Ya Li	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Jinzhou Pear

	Isem kif irregistrat fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni fittri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
40.	吐鲁番葡萄干	Turpan Pu Tao Gan	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żbib	Turpan Raisin
41.	安化黑茶	Anhua Hei Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Anhua Dark Tea
42.	嵯洒貽贝	Shengsi Yi Bei	Hut frisk, molluski u krustaċġi u prodotti derivati minnhom - Maskli	Shengsi Mussel
43.	辽中玫瑰	Liaozhong Mei Gui	Fjuri u pjanti ornamentalni oħrajn - Fjuri	Liaozhong Rose
44.	横县茉莉花茶	Hengxian Mo Li Hua Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Hengxian Jasmine Tea
45.	蒲江雀舌	Pujiang Que She	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Pujiang Que She Tea
46.	峨眉山茶	Emeishan Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Mount Emei Tea
47.	朵贝茶	Duobei Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Duobei Tea
48.	五常大米	Wuchang Da Mi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross	Wuchang Rice
49.	福鼎白茶	Fuding Bai Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Fuding White Tea
50.	吴川月饼	Wuchuan Yue Bing	Hobż, għaġina, kejkijiet, hlewriet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Għaġina	Wuchuan Mooncake
51.	兴隆咖啡	Xinglong Ka Fei	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Kafè	Xinglong Coffee
52.	绍兴酒	Shaoxing Jiu	Xarba alkoholika magħmula mir-ross	Shaoxing Rice Wine
53.	贺兰山东麓葡萄酒	Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu	Inbid	Wine in Helan Mountain East Region
54.	桓仁冰酒	Huanren Bing Jiu	Inbid	Huanren Icewine
55.	烟台葡萄酒	Yantai Pu Tao Jiu	Inbid	Yantai Wine
56.	惠水黑糯米酒	Huishui Hei Nuo Mi Jiu	Xarba alkoholika magħmula mir-ross	Huishui Black Glutinous Rice Wine
57.	西峡香菇	Xixia Xiang Gu	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegh	Xixia Mushroom
58.	红崖子花生	Hongyazi Hua Sheng	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Karawett	Hongyazi Peanut
59.	武夷岩茶	Wuyi Yan Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Wuyi Rock Tea
60.	英德红茶	Yingde Hong Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Yingde Black Tea

	Isem kif irregistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni fittri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
61.	剑南春酒	Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew	Xarba spirituża	Jian Nan Chun Liquor
62.	高炉家酒 (高炉酒)	Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu	Xarba spirituża	Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor
63.	扳倒井酒	Ban Dao Jing Jiu	Xarba spirituża	Ban Dao Jing Liquor
64.	沙城葡萄酒	Shacheng Pu Tao Jiu	Inbid	Shacheng Wine
65.	茅台酒 (贵州茅台酒)	Moutai Jiu (Kweichow Moutai Jiu)/ Moutai Chiew (Kweichow Moutai Chiew)	Xarba spirituża	Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor
66.	五粮液	Wu Liang Ye	Xarba spirituża	Wuliangye Liquor
67.	盘锦大米	Panjin Da Mi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross	Panjin Rice
68.	吉县苹果	Jixian Ping Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Jixian Apple
69.	鄂托克阿尔巴斯山羊肉	Etuoke Aerbas Shan Yang Rou	Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Laħam tal-mogħoż	Otog Arbas Goat Meat
70.	扎兰屯黑木耳	Zhalantun Hei Mu Er	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegh	Zhalantun Black Fungus
71.	岫岩滑子蘑	Xiuyan Hua Zi Mo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegh	Xiuyan Pholiota Nameko
72.	东港大黄蚬	Donggang Da Huang Xian	Hut frisk, molluski u krustaċċi u prodotti derivati minnhom - Gandoffli	Donggang Surf Clam
73.	东宁黑木耳	Dongning Hei Mu Er	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegh	Dongning Black Fungus
74.	南京盐水鸭	Nanjing Yan Shui Ya	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati) - Laħam tal-papra	Nanjing Salted Duck
75.	千岛银珍	Qiandao Yin Zhen	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Qiandao Rare Tea
76.	泰顺三杯香茶	Taishun San Bei Xiang Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Taishun Three Cups of Incense Tea
77.	金华两头乌猪	Jinhua Liang Tou Wu Zhu	Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Laħam tal-majjal	Jinhua Pig
78.	罗源秀珍菇	Luoyuan Xiu Zhen Gu	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegh	Luoyuan Pleurotus Geesteranus

	Isem kif irregistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni fittri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
79.	桐江鲈鱼	Tongjiang Lu Yu	Hut frisk, molluski u krustaċġi u prodotti derivati minnhom - Hut	Tongjiang Bass
80.	乐安竹笋	Le'an Zhu Sun	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Hxejjex	Le'an Bamboo Shoots
81.	莒南花生	Junan Hua Sheng	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Karawett	Junan Peanut
82.	文登苹果	Wendeng Ping Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Wendeng Apple
83.	安丘大葱	Anqiu Da Cong	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Hxejjex	Anqiu Chinese Onion
84.	香花辣椒	Xianghua La Jiao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Hxejjex	Xianghua Chilli
85.	麻城福白菊	Macheng Fu Bai Ju	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Macheng Chrysanthemum Tea
86.	潜江龙虾	Qianjiang Long Xia	Hut frisk, molluski u krustaċġi u prodotti derivati minnhom - Ċkal	Qianjiang Crayfish
87.	宜都宜红茶	Yidu Yi Hong Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Yidu Black Tea
88.	大埔蜜柚	Dapu Mi You	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Tai Po Honey Pomelo
89.	桂平西山茶	Guiping Xi Shan Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Guiping Xishan Tea
90.	百色芒果	Baise Mang Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Baise Mango
91.	巫溪洋芋	Wuxi Yang Yu	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Hxejjex	Wuxi Potato
92.	四川泡菜	Sichuan Pao Cai	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Pikles	Sichuan Style Pickles
93.	纳溪特早茶	Naxi Te Zao Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Naxi Early-Spring Tea
94.	普洱咖啡	Pu'er Ka Fei	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Kafè	Pu'er Coffee
95.	横山大明绿豆	Hengshan Da Ming Lü Dou	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Fazola	Hengshan Daming Mung Bean
96.	眉县猕猴桃	Meixian Mi Hou Tao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Meixian Kiwi fruit
97.	天祝白牦牛	Tianzhu Bai Mao Niu	Laham frisk (u l-ġewwieni) - Laham tal-jakk	Tianzhu White Yak
98.	柴达木枸杞	Chaidamu Gou Qi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Goji berry	Chaidamu Goji Berry
99.	宁夏大米	Ningxia Da Mi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross	Ningxia Rice
100.	精河枸杞	Jinghe Gou Qi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Goji berry	Jinghe Goji Berry

(¹) Għal perijodu ta' tranżizzjoni ta' hames snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-protezzjoni tal-indikazzjoni ġeografika "正山小种" ma għandhiex timpedixxi l-użu tat-terminu "Lapsang Souchong" fit-territorju tal-Unjoni Ewropea għat-tè, diment li:

- jista' jintwera li l-prodott ikkonċernat tqiegħed fis-suq tal-Unjoni Ewropea qabel it-3 ta' Ġunju 2017; u
- il-prodott ikkonċernat ma jgħarraxq bil-konsumatur Ewropew; l-orijini ġeografika atwali tiegħu trid tintwera b'mod ċar u b'mod viżibbli u li jista' jinqara.

INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI TA' PRODOTTI LI JORIĠINAW FL-UNJONI EWROPEA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(3)

	Isem kif irreġistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċiniżi	Tip ta' prodott
Ċipru			
1.	Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	塞浦路斯鱼尾菊酒	Spiritu
Iċ-Ċekja			
2.	Českobudějovické pivo	捷克布杰约维采啤酒	Birer
3.	Žatecký chmel	萨兹啤酒花	Prodotti ohrajn tal-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-"Trattat") (hwawar, eċċ.) - Hops
Il-Ġermanja			
4.	Rheinhessen	莱茵黑森葡萄酒	Inbejjed
5.	Mosel	摩泽尔葡萄酒	Inbejjed
6.	Franken	弗兰肯葡萄酒	Inbejjed
7.	Münchener Bier	慕尼黑啤酒	Birer
8.	Bayerisches Bier	巴伐利亚啤酒	Birer
Id-Danimarka			
9.	Danablu	丹麦蓝乳酪	Ġobon
L-Irlanda			
10.	Irish cream	爱尔兰奶油利口酒	Spiritu
11.	Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach	爱尔兰威士忌	Spiritu
Il-Ġreċja			
12.	Σάμος / Samos	萨摩斯甜酒	Inbejjed
13.	Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	西提亚橄榄油	Żjut u xahmijiet (butir, margarina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
14.	Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas	卡拉马塔黑橄榄	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żebbuġ tal-mejda

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
15.	Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou (1)	希俄斯乳香	Gomom u rażi naturali - Ċuwingamm
16.	Φέτα / Feta	菲达奶酪	Ġobon
	Spanja		
17.	Rioja	里奥哈	Inbejjed
18.	Cava	卡瓦	Inbejjed
19.	Cataluña	加泰罗尼亚	Inbejjed
20.	La Mancha	拉曼恰	Inbejjed
21.	Valdepeñas	瓦尔德佩涅斯	Inbejjed
22.	Brandy de Jerez	雪莉白兰地	Spirtu
23.	Queso Manchego (2)	蒙切哥乳酪	Ġobon
24.	Jerez / Xérès / Sherry	赫雷斯-雪莉/雪莉	Inbejjed
25.	Navarra	纳瓦拉	Inbejjed
26.	Valencia	瓦伦西亚	Inbejjed
27.	Sierra Mágina	马吉那山脉	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
28.	Priego de Córdoba	布列高科尔多瓦	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
	Franza		
29.	Alsace	阿尔萨斯	Inbejjed
30.	Armagnac	雅文邑	Spirtu
31.	Beaujolais	博若莱	Inbejjed
32.	Bordeaux	波尔多	Inbejjed
33.	Bourgogne	勃艮第	Inbejjed
34.	Calvados	卡尔瓦多斯	Spirtu
35.	Chablis	夏布利	Inbejjed
36.	Champagne	香槟	Inbejjed

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
37.	Châteauneuf-du-Pape	教皇新堡	Inbejjed
38.	Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes	干邑/干邑葡萄蒸馏酒/夏朗德葡萄蒸馏酒	Spiritu
39.	Comté	孔泰 (奶酪)	Ġobon
40.	Côtes de Provence	普罗旺斯丘	Inbejjed
41.	Côtes du Rhône	罗讷河谷	Inbejjed
42.	Côtes du Roussillon	露喜龙丘	Inbejjed
43.	Graves	格拉夫	Inbejjed
44.	Languedoc	朗格多克	Inbejjed
45.	Margaux	玛歌	Inbejjed
46.	Médoc	梅多克	Inbejjed
47.	Pauillac	波亚克	Inbejjed
48.	Pays d'Oc	奥克地区	Inbejjed
49.	Pessac-Léognan	佩萨克-雷奥良	Inbejjed
50.	Pomerol	波美侯	Inbejjed
51.	Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	阿让李子干	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipprocessati - Ghanbaqar imsajjar u mnixxef
52.	Roquefort	洛克福 (奶酪)	Ġobon
53.	Saint-Emilion	圣埃米利永/圣埃米利隆	Inbejjed
	L-Ungerija		
54.	Tokaj	托卡伊葡萄酒	Inbejjed
	L-Italja		
55.	Aceto balsamico di Modena	摩德纳香醋	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Zlazi
56.	Asiago (?)	艾斯阿格	Ġobon
57.	Asti	阿斯蒂	Inbejjed
58.	Barbaresco	巴巴列斯科	Inbejjed

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
59.	Bardolino Superiore	超级巴多利诺	Inbejjed
60.	Barolo	巴罗洛	Inbejjed
61.	Brachetto d'Acqui	布拉凯多	Inbejjed
62.	Bresaola della Valtellina	瓦特里纳风干牛肉火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
63.	Brunello di Montalcino	布鲁内洛蒙塔奇诺	Inbejjed
64.	Chianti	圣康帝	Inbejjed
65.	Conegliano Valdobbiadene - Prosecco	科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 - 普罗塞克	Inbejjed
66.	Dolcetto d'Alba	阿尔巴杜塞托	Inbejjed
67.	Franciacorta	弗朗齐亚科达	Inbejjed
68.	Gorgonzola	戈贡佐拉	Ġobon
69.	Grana Padano	帕达诺干奶酪	Ġobon
70.	Grappa	格拉帕酒	Spirtu
71.	Montepulciano d'Abruzzo ⁽⁴⁾	蒙帕塞诺阿布鲁佐	Inbejjed
72.	Mozzarella di Bufala Campana	坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪	Ġobon
73.	Parmigiano Reggiano ⁽⁵⁾	帕马森雷加诺	Ġobon
74.	Pecorino Romano ⁽⁶⁾	佩克利诺罗马羊奶酪	Ġobon
75.	Prosciutto di Parma	帕尔玛火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
76.	Prosciutto di San Daniele ⁽⁷⁾	圣达涅莱火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
77.	Soave	苏瓦韦	Inbejjed
78.	Taleggio	塔雷吉欧乳酪	Ġobon
79.	Toscana / Toscana	托斯卡诺/托斯卡纳	Inbejjed
80.	Vino nobile di Montepulciano ⁽⁸⁾	蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	Inbejjed
	Il-Litwanja		
81.	Originali lietuviška degtinė / Vodka originali Litwana	立陶宛原味伏特加	Spirtu

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċiniżi	Tip ta' prodott
	L-Awstrija		
82.	Steirisches Kürbiskernöl	施泰尔南瓜籽油	Żjut u xahmijiet (butir, margerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żerriegħa tal-qargħa ħamra
	Il-Polonja		
83.	Polska Wódka / Vodka Pollakka	波兰伏特加	Spirtu
	Il-Portugall		
84.	Alentejo	阿兰特茹	Inbejjed
85.	Dão	杜奥	Inbejjed
86.	Douro	杜罗	Inbejjed
87.	Pêra Rocha do Oeste	西罗沙梨	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati
88.	Porto / Port / Oporto	波特酒	Inbejjed
89.	Vinho Verde	葡萄牙绿酒	Inbejjed
	Ir-Rumanija		
90.	Cotnari	科特纳里葡萄酒	Inbejjed
	Is-Slovakkja		
91.	Vinohradnícka oblasť Tokaj	托卡伊葡萄酒产区	Inbejjed
	Is-Slovenja		
92.	Vipavska dolina	多丽娜葡萄酒	Inbejjed
	Il-Finlandja		
93.	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka tal-Finlandja	芬兰伏特加	Spirtu
	L-Iżvezja		
94.	Svensk Vodka / Vodka Žvediza	瑞典伏特加	Spirtu
	Ir-Renju Unit		
95.	Scotch Whisky	苏格兰威士忌	Spirtu
96.	Scottish farmed salmon	苏格兰养殖三文鱼	Hut

	Isem kif irreġistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
97.	West Country Farmhouse Cheddar	西乡农场切德 (奶酪)	Ġobon
98.	White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪	Ġobon
	Il-Belġju, il-Ġermanja, Franza, in-Netherlands		
99.	Genièvre / Jenever / Genever	仁内华	Spirtu
	Ċipru, il-Greċja		
100.	Oùzo / Ouzo	乌佐茴香酒	Spirtu

(¹) Għal perijodu ta' tranżizzjoni ta' tmien snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-protezzjoni tal-indikazzjoni ġeografika "Feta" ma għandhiex timpedixxi l-użu tat-terminu "Feta" fit-territorju tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-ġobon, diment li:

- jista' jintwera li l-prodott ikkonċernat tqiegħed fis-suq tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina qabel it-3 ta' Ġunju 2017; u
- il-prodott ikkonċernat ma jgħarrax bil-konsumatur Ċiniż; l-oriġini ġeografika attwali tiegħu trid tintwera b'mod ċar u b'mod viżibbli u li jista' jinqara.

(²) Il-protezzjoni tat-terminu "queso" mhijiex imfittxija.

(³) Għal perijodu ta' tranżizzjoni ta' sitt snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-protezzjoni tal-indikazzjoni ġeografika "Asiago" ma għandhiex timpedixxi l-użu tat-terminu "Asiago" fit-territorju tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-ġobon, diment li:

- jista' jintwera li l-prodott ikkonċernat tqiegħed fis-suq tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina qabel it-3 ta' Ġunju 2017; u
- il-prodott ikkonċernat ma jgħarrax bil-konsumatur Ċiniż; l-oriġini ġeografika attwali tiegħu trid tintwera b'mod ċar u b'mod viżibbli u li jista' jinqara.

(⁴) Il-protezzjoni tat-terminu "mozzarella" mhijiex imfittxija.

(⁵) Il-protezzjoni prevista skont dan il-Ftehim ma testendix għat-terminu "parmiġġjan".

(⁶) Il-protezzjoni tat-terminu "pecorino" mhijiex imfittxija. Il-protezzjoni tal-indikazzjoni ġeografika "Pecorino Romano" ma timpedixxi l-użu tat-terminu "romano" fit-territorju taċ-Ċina għal prodotti oħrajn għajr il-ġobon. Għal perijodu ta' tranżizzjoni ta' tliet snin wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-protezzjoni tal-indikazzjoni ġeografika "Pecorino Romano" ma għandhiex timpedixxi l-użu tat-terminu "Romano" fit-territorju tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-ġobon, diment li:

- jista' jintwera li l-prodott ikkonċernat ikun tqiegħed fis-suq tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina qabel it-3 ta' Ġunju 2017; u
- l-oriġini ġeografika attwali tiegħu trid tintwera b'mod ċar u b'mod viżibbli u li jkun jista' jinqara.

(⁷) Il-protezzjoni tat-terminu "prosciutto" mhijiex imfittxija.

(⁸) Il-protezzjoni tat-terminu "vino nobile di" mhijiex imfittxija.

INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI TA' PRODOTTI LI JORIGINAW FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3(1)

	Isem kif irreġistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni f'karattri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ġewż	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Asparagus	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ġiġer	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Guilin Monk Fruit
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tewm	Qixian Garlic
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-"Trattat") (hwawar, eċċ.) - Te	Wujiatai Tribute Tea
7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Guizhou Green Tea
8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tadamm	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Kazimir	Alxa Cashmere Goats
10.	径山茶	Jingshan Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Te	Jingshan Tea
11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	Fjuri u pjanti ornamentalni - Lavanda	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ġewż	Boli Pinenut
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Kiwi	Zhouzhi Kiwifruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Nut	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	Prodott ieħor li jorigina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Għasel	Beipiao Vitex Honey
16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Hassa Asparagus	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Ġemel ta' żewġ hotbiet/ġemel Baktrijan	Alxa Bactrian Camel
18.	穆棱大豆	Muling Da Dou	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Fażola tas-sojja	Muling Soybean
19.	鄂托克螺旋藻	Etuoke Luo Xuan Zao	Pjanta akkwatika - Spirulina	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żerriegħa tal-lotus	Guangchang White Lotus

	Isem kif irregistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni f'karattri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ	Xiaojin Apple
22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	Prodott ieħor li jorigina mill-animali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-halib, għajr butir, eċċ.) - Għasel	Jiuzhaigou Honey
23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Mango	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	Prodott ieħor li jorigina mill-animali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-halib, għajr butir, eċċ.) - Għasel	Heishui Chinese Honey
25.	覃塘毛尖	Qintang Mao Jian	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Qintang Mao Jian Tea
26.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	Prodotti oħrajn tal-animali	Yizhou Silkworm Cocoon
27.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata	Tengzhou Potato
28.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Putuo Buddha Tea
29.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Bżar	Jiangjin Pepper
30.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Goji Berry	Zhongning Goji Berry
31.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Bettieħ	Sanya Melon
32.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Brokkli	Linhai Broccoli
33.	大连苹果	Dalian Ping Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ	Dalian Apple
34.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata	Yulin Potato
35.	攀枝花芒果	Panzhuhua Mang Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Mango	Panzhuhua Mango
36.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott Kiwi	Shuicheng Kiwi fruit
37.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Laring	Yichang Sweet Orange
38.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħafur	Huangzhong Oats
39.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Felfel	Bohu Chilli
40.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
41.	白莲鹅	Bailian E	Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Wiżż	Bailian Goose
42.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Laħam tal-fenek	Guanghan Rabbit
43.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Gheneb	Chadian Muscat Grape
44.	策勒红枣	Cele Hong Zao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Jujube	Cele Red Jujube

	Isem kif irregistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni f'karattri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
45.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Millieġ	Longhua Millet
46.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Baojing Golden Tea
47.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Wuzhishan Black Tea
48.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata	Zhangbei Potato
49.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Rimi tal-pjanta tal-bambù	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
50.	安顺山药	Anshun ShanYao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Jammijiet	Anshun Chinese Yam
51.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Basal	Jiayuguan Onion
52.	北京鸭	Beijing Ya	Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Laħam tal-papra	Peking Duck
53.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross glutinuż	Congjiang Fragrant Glutinous Rice
54.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Beiyuan Tribute Tea
55.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Fer	Suning Fur
56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	Prodott ieħor li jorigina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-halib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir	Zhenhu Embroidery
57.	舒席	Shu Xi	Qasab	Shu Mat
58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	Qasab	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	Huxlief	Xuan Paper
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	Bambù	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	Qoton	Huangmei Cross-stitch
62.	香云纱	Xiangyun Sha	Prodott ieħor li jorigina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-halib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir	Xiangyun Gambiered Gauze
63.	蜀锦	Shu Jin	Prodott ieħor li jorigina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-halib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir	Shu Brocade
64.	蜀绣	Shu Xiu	Prodott ieħor li jorigina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-halib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir	Shu Embroider

	Isem kif irregistrat fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni f'karatteri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	Hdim tal-bambù	Qingshen Bamboo Weaving
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	Prodott ieħor li jorigina mill-animali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-halib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir	Shiquan Silk
67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	Qasab	Huanggang Wicker
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	Bambù	Suichang Bamboo Charcoal
69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	Xarba spirituża	Niulanshan Erguotou Liquor
70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Għerq	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Langas	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzi Wine Pu Tao Jiu	Inbejjed	Chateau Rongzi Wine
73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	Xarba spirituża	Laolongkou Liquor
74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ	Xinnong Hanfu Apple
75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuberu	Jilin Changbai Mountain Ginseng
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żrieragħ	Lushuihe pine seeds and kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Zunnarja	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross	Kiamusze Rice
79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	Prodott ieħor li jorigina mill-animali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-halib, għajr butir, eċċ.) - Għasel	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Yuhua Tea
81.	洞庭(山)碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Dongting Mountain Biluochun Tea
82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	Hut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Granċ	Yangcheng Lake Crab
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	Hut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Awwisti	Xuyi Crayfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	Xarba spirituża	Yanghe Daqu Liquor
85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	Hut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Granċi	Zhoushan <i>Portunus trituberculatus</i>
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	Hut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Xabla	Zhoushan Hairtail

	Isem kif irregistrat fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni f'karattri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	Prodotti tal-laham (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet	Jinhua Ham
88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Vermicelli	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Pomelo	Changshan Pomelo
90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Waxberry	Wencheng Waxberry
91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Zokk	Huoshan Dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Yuexi Cuilan Tea
95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	Xarba spirituża	Gujing Gongjiu Liquor
96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - TaiGan	GuoYang TaiGan
97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Zhenghe White Tea
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Songxi Black Tea
99.	南日鲍	Nanri Bao	Hut frisk, molluski u krustaċġi u prodotti derivati minnhom - Abalone	Nanri Abalone
100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Naspli	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	Hut frisk, molluski u krustaċġi u prodotti derivati minnhom - Large yellow Croaker	Ningde Large Yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Noodles tar-Ross	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt	Gannan Camellia Oil
105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	Laham frisk (u l-ġewwieni) - Tigieġ	Taihe Silk Chicken
106.	浮梁茶	Fuliang Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Fuliang Tea
107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żerriegħa tal-bettieħ	Xinfeng red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Laring	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lv Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Rizhao Green Tea
110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Jujube	Zhanhua Winter Jujube

	Isem kif irregistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni f'karattri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	Fjuri u pjanti ornamentalni - Fjuri	Pingyin Rose
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Jam	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tewm	Shuigoumiao Garlic
116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ	Lingbao Apple
117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Karawett	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Bżar aħmar	Zhecheng Chili
119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	Xarba spirituża	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi Qing Zhuan Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Chibi Qing Brick Tea
121.	英山云雾茶	Yingshan Yun Wu Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Yingshan Cloud and Mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Xiangyang High-Aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	Xarba alkoholika magħmula mir-ross	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	Xarba spirituża	Jiu Gui Liquor
126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Guzhang Maojian Tea
127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Zalza	Yongfeng Chili Sauce
128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Laring	Xinhui Orange Peel
129.	化橘红	Hua Ju Hong	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Laring	Hua Reddish Orange
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Longan	Gao Zhou Longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Litchi	Zengcheng Litchi
132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Pomelo	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Liu Pao Tea
134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Lingyun Pekoe Tea
135.	姑辽茶	Guliao Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Guliao Tea

	Isem kif irregistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni f'karattri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Kumquat	Rong'an Kumquat
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	Ħut frisk, molluski u krustaċġi u prodotti derivati minnhom - Gajdri	Beihai Oyster
138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Longan	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiao Tou Di Gua	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Gherq	Chengmai bridge head sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuberu	Fuling Hot Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Ċanga	Fengdu Beef
142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Laring	Fengjie Navel Orange
143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	Hobż, għaġina, kejkijiet, hlewviet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Għaġina	Hechuan Peach Slices
144.	忠州豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Baqta tal-fażola	Zhongzhou Fermented Bean Curd
145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Gherq	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Bżar	Hanyuan red pepper
147.	攀枝花块菌	Panzhuhua Kuai Jun	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tartuf	Panzhuhua Truffle
148.	蒙顶山茶	Mingdingshan Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Mingding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Pomelo	Suining Dwarf-Late Pomelo
150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	Żjut u xaħmijiet (butir, margerina, żejt, eċċ.) - Żejt	Mount Emei Pepper oil
151.	米易枇杷	Miyi Pi Pa	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Naspli	Miyi Loquat
152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Kiwi	Xiuwen Kiwi
153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegh tal-bambù	Zhijin Bamboo Fungus
154.	兴仁薏仁米	Xingren Yi Ren Mi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żerriegħa tal-Coix	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Duyun Maojian Tea
157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Blueberry	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Perżut	Xuanwei Ham
159.	文山三七	Wenshan San Qi	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Notoginseng	Wenshan Notoginseng

	Isem kif irregistrat fir- Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni f'karattri Latini	Tip ta' prodott	Traduzzjoni ghal finijiet ta' informazzjoni
160.	勐海茶	Menghai Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Menghai Tea
161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Kafè	Chucola Coffee
162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Perzjut	Saba Ham
163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Ziyang Se-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Jingyang Brick Tea
165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ	Tongchuan Apple
167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Bżar	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper
168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Persimmon	Fuping Dried Persimmon
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ġilju	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żebbuġ	Wudu Olive
171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Morchella fungi	Gannan <i>Morchella</i> Fungi
172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata	Dingxi Potato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Gherq	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Goji Berry	Ningxia Goji Berry
175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ	Aksu Apple

ANNEX VI

INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI TA' PRODOTTI LI JORIĠINAW FL-UNJONI EWROPEA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3(1)

	Isem kif irreġistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċiniżi	Tip ta' prodott
L-Awstrija			
1.	Inländerrum	茵蓝朗姆酒	Spiritu
2.	Jägertee / Jagertee / Jagatee	猎人茶	Spiritu
3.	Tiroler Bergkäse	蒂罗尔高山奶酪	Ġobon
4.	Tiroler Speck	蒂罗尔熏肉	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
5.	Vorarlberger Bergkäse	福拉尔贝格高山奶酪	Ġobon
Il-Bulgarija			
6.	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	保加利亚玫瑰精油	Żjut essenżjali – Żejt essenżjali tal-ward
7.	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	多瑙河平原	Inbejjed
8.	Тракийска низина (Trakiiska nizina)	色雷斯平原	Inbejjed
Il-Kroazja			
9.	Baranjski kulen	巴拉尼亚库兰腊肠	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
10.	Dalmatinski pršut	达尔马提亚熏火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
11.	Dingač	丁嘎池葡萄酒	Inbejjed
12.	Drniški pršut	达尼斯熏火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
13.	Lički krumpir	利卡土豆	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata
14.	Neretvanska mandarina	内雷特瓦橘子	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Mandolina
Ċipru			
15.	Κουμανδάρια (Commandaria)	古曼达力亚	Inbejjed
16.	Λουκούμι Γεροσκίπου (Loukoumi Geroskipou)	圣花园糖膏	Hlewwiet - Zokkor

	Isem kif irreġistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċiniżi	Tip ta' prodott
	Ir-Repubblika Ċeka		
17.	Budějovické pivo	布杰约维采啤酒	Birer
18.	Budějovický měšt'anský var	布杰约维采市民啤酒	Birer
19.	České pivo	捷克啤酒	Birer
	L-Estonja		
20.	Vodka Estonjana	爱沙尼亚伏特加	Spiritu
	Il-Finlandja		
21.	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/ Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/ Finnish fruit liqueur	芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒	Spiritu
	Franza		
22.	Anjou	安茹	Inbejjed
23.	Bergerac	贝尔热拉克	Inbejjed
24.	Brie de Meaux	莫城布里	Ġobon
25.	Camembert de Normandie	诺曼底卡门培尔	Ġobon
26.	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	西南地区用于制鸭肝的鸭 (沙洛斯, 加斯科涅, 热尔, 朗德, 佩里戈尔, 凯尔西-省)	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Laħam frisk - Papri
27.	Clos de Vougeot	武若园	Inbejjed
28.	Corbières	科比埃	Inbejjed
29.	Costières de Nîmes	龙姆丘	Inbejjed
30.	Côte de Beaune	博纳山坡	Inbejjed
31.	Echezeaux	埃雪索	Inbejjed
32.	Emmental de Savoie	萨瓦安文达	Ġobon
33.	Faugères	福热尔	Inbejjed
34.	Fitou	菲图	Inbejjed
35.	Haut-Médoc	上梅多克	Inbejjed
36.	Huile d'olive de Haute-Provence	上普罗旺斯橄榄油	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż- Żebbuġa

	Isem kif irreġistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
37.	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	上普罗旺斯薰衣草精油	Żejt essenzjali - Lavanda
38.	Huîtres Marennes Oléron	马雷讷奥莱龙牡蛎	Hut frisk, molluski u krustaċġi u prodotti derivati minnhom - Gajdri
39.	Jambon de Bayonne	巴约纳火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
40.	La Tâche	拉塔西	Inbejjed
41.	Montravel	蒙哈维尔	Inbejjed
42.	Moselle	摩泽尔	Inbejjed
43.	Musigny	蜜思妮	Inbejjed
44.	Pineau des Charentes	夏朗德皮诺酒	Inbejjed
45.	Reblochon / Reblochon de Savoie	雷布洛 / 萨瓦雷布洛	Ġobon
46.	Romanée-Conti	罗曼尼 - 康帝	Inbejjed
47.	Saint-Estèphe	圣爱斯泰夫	Inbejjed
48.	Saint-Nectaire	圣·耐克泰尔	Ġobon
49.	Sauternes	苏玳/索泰尔讷	Inbejjed
50.	Selles-sur-Cher	谢尔河畔塞勒	Ġobon
51.	Touraine	都兰	Inbejjed
52.	Vacqueyras	瓦给拉斯	Inbejjed
53.	Val de Loire	卢瓦尔河谷	Inbejjed
54.	Ventoux	旺度	Inbejjed
	Il-Ġermanja		
55.	Aachener Printen	亚琛烤饼	Hobż, għaġina, kejkijiet, hlewviet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara
56.	Bremer Klaben	不来梅克拉本蛋糕	Hobż, għaġina, kejkijiet, hlewviet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara
57.	Hopfen aus der Hallertau	哈勒陶啤酒花	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-"Trattat") (ħwawar, eċċ.) - Hops

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
58.	Lübecker Marzipan	吕贝克杏仁膏	Hobż, għaġina, kejkijiet, hlewviet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Marzipan
59.	Mittelrhein	中萊茵	Inbejjed
60.	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Zalzett
61.	Nürnberger Lebkuchen	纽伦堡姜饼	Hobż, għaġina, kejkijiet, hlewviet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Gallettini magħmula mill-ginger
62.	Rheingau	萊茵高	Inbejjed
63.	Schwarzwälder Schinken	黑森林德火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
64.	Tettnanger Hopfen	泰特南啤酒花	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Hops
Il-Ġreċja			
65.	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)	米洛普塔莫斯橄榄油	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-zebbuġa
66.	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	克里特格雷维拉奶酪	Ġobon
67.	Καλαμάτα (Kalamata)	卡拉马塔橄榄油	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-zebbuġa
68.	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	克法罗格拉维拉	Ġobon
69.	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)	克里特哈尼亚克里瓦瑞橄榄油	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-zebbuġa
70.	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	科扎尼西红花	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Żaġħfran
71.	Λακωνία (Lakonia)	拉寇尼亚橄榄油	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-zebbuġa
72.	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	派撒伊拉克利翁克里特橄榄油	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-zebbuġa
73.	Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)	阿提卡松香葡萄酒	Inbejjed
74.	Τσίπουρο/Tsipouro	其普罗	Spirtu
L-Ungerija			
75.	Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
76.	Törkölypálinka	特颗帕林卡	Spirtu

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
	L-Italja		
77.	Aceto balsamico tradizionale di Modena	摩德纳传统香醋	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (hwawar, eċċ.) - Zlazi
78.	Aprutino Pescarese	佩斯卡拉阿普鲁蒂诺橄榄油	Żjut u xaħmijiet (butir, margerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-zebbuġa
79.	Arancia Rossa di Sicilia	西西里岛血橙	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati
80.	Bolgheri Sassicaia	博格利西施佳雅	Inbejjed
81.	Campania	坎帕尼亚	Inbejjed
82.	Chianti Classico	古典基安蒂油	Żjut u xaħmijiet (butir, margerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-zebbuġa
83.	Chianti classico	古典基安蒂	Inbejjed
84.	Cotechino Modena	摩德纳哥齐诺香肠	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
85.	Culatello di Zibello	齐贝洛库拉泰洛	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
86.	Fontina	芳媞娜	Ġobon
87.	Kiwi Latina	拉蒂纳猕猴桃	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati
88.	Lambrusco di Sorbara	索巴拉蓝布鲁斯科	Inbejjed
89.	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	格拉斯帕罗萨·迪·卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科	Inbejjed
90.	Marsala	马莎拉	Inbejjed
91.	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	南蒂罗尔苹果	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati
92.	Mortadella Bologna	博洛尼亚莫塔德拉大红肠	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
93.	Pecorino Sardo	佩克利诺撒德干酪	Ġobon
94.	Pecorino Toscano	佩克利诺托斯卡纳羊奶酪	Ġobon
95.	Pomodoro di Pachino	帕基诺蕃茄	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati
96.	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	阿格洛 - 萨尔内斯 - 诺切利诺地区圣马尔扎诺蕃茄	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati
97.	Prosciutto di Modena	摩德纳火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
98.	Prosciutto Toscano	托斯卡纳火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
99.	Prosecco	普罗塞克	Inbejjed
100.	Provolone Valpadana	瓦尔帕达纳硬奶酪	Ġobon

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
101.	Salamini italiani alla cacciatora	意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
102.	Sqallija	西西里	Inbejjed
103.	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	上阿迪杰烟熏风干火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
104.	Toscana	托斯卡纳橄榄油	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
105.	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕	Inbejjed
Il-Polonja			
106.	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	北波德拉谢低地区野牛草香味伏特加	Spiritu
107.	Jabłka grójeckie	格鲁耶茨苹果	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ
108.	Jabłka łuckie	翁茨科苹果	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ
109.	Wielkopolski ser smażony	大波兰油炸奶酪	Ġobon
110.	Wiśnia nadwiślanka	维斯瓦樱桃	Frott, hxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati
Il-Portugall			
111.	Azeite de Moura	摩尔橄榄油	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
112.	Azeite do Alentejo Interior	内阿连特茹橄榄油	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
113.	Azeite de Trás-os-Montes	山后省橄榄油	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
114.	Bairrada	拜拉达	Inbejjed
115.	Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira	马德拉	Inbejjed
116.	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	巴兰科斯火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
117.	Queijo S. Jorge	圣若热奶酪	Ġobon

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
	Ir-Rumanija		
118.	Dealu Mare	马雷丘陵	Inbejjed
119.	Murfatlar	穆法特拉	Inbejjed
120.	Pălincă	巴林卡	Spirtu
121.	Recaș	雷卡什	Inbejjed
122.	Salam de Sibiu	西比鸟腊肠	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
123.	Târnave	塔尔纳瓦	Inbejjed
124.	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	泽泰亚梅迪耶舒奥里特栗子酒	Spirtu
125.	Vinars Murfatlar	穆法特拉烧酒	Spirtu
126.	Vinars Târnave	塔尔纳瓦烧酒	Spirtu
	Is-Slovenja		
127.	Goriška Brda	戈里察巴尔达	Inbejjed
128.	Slovenski med	斯洛文尼亚蜂蜜	Għasel
129.	Štajerska Slovenija	施塔依尔斯洛文尼亚	Inbejjed
130.	Štajersko prekmursko bučno olje	施塔依尔穆拉南瓜籽油	Żjut ohrajn li jittieklu - Żejt taż-żerriegħa tal-qargħa ħamra
	Spanja		
131.	Aceite del Bajo Aragón	下阿拉贡橄榄油	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
132.	Alicante	阿利坎特	Inbejjed
133.	Antequera	安特戈拉	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
134.	Azafrán de la Mancha	拉曼恰番红花(西红花)	Prodotti ohrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Żaġħfran
135.	Baena	巴埃纳	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
136.	Bierzo	比埃尔索	Inbejjed
137.	Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians	瓦伦西亚柑橘	Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ċitru
138.	Dehesa de Extremadura	埃斯特雷马图拉	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Żalzett
139.	Empordà	恩波尔达	Inbejjed

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċiniżi	Tip ta' prodott
140.	Estepa	埃斯特巴	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
141.	Guijuelo	基胡埃罗	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
142.	Jabugo	哈布戈	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
143.	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet
144.	Jijona	基霍纳	Hobż, għaġina, kejkijiet, hlewviet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Qubbajt
145.	Jumilla	胡米亚	Inbejjed
146.	Mahón-Menorca	马宏-梅诺卡	Ġobon
147.	Málaga	马拉加	Inbejjed
148.	Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda	圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒	Inbejjed
149.	Pacharán navarro	纳瓦拉李子酒	Spirtu
150.	Penedès	佩内德斯	Inbejjed
151.	Priorat	普里奥拉托	Inbejjed
152.	Rías Baixas	下海湾地区	Inbejjed
153.	Ribera del Duero	杜埃罗河岸	Inbejjed
154.	Rueda	卢埃达	Inbejjed
155.	Sierra de Cazorla	卡索尔拉山区	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
156.	Sierra de Segura	塞古拉山区	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
157.	Siurana	西乌拉纳	Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa
158.	Somontano	索蒙塔诺	Inbejjed
159.	Toro	托罗	Inbejjed
160.	Turrón de Alicante	阿利坎特杏仁糖	Hobż, għaġina, kejkijiet, hlewviet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Qubbajt
161.	Utiel-Requena	乌迭尔-雷格纳	Inbejjed

	Isem kif irregistrat fl-Unjoni Ewropea	Traskrizzjoni f'karattri Ċinizi	Tip ta' prodott
162.	Cariñena	卡利涅纳	Inbejjed
163.	Montes de Toledo	托雷多山区	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-zebbuġa
164.	Aceite Campo de Montiel	蒙蒂尔地区橄榄油	Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-zebbuġa
165.	Los Pedroches	洛斯佩德罗切斯	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)
166.	Vinagre de Jerez	雪利醋	Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat
	In-Netherlands		
167.	Edam Holland	荷兰伊丹奶酪	Ġobon
168.	Gouda Holland	荷兰豪达奶酪	Ġobon
	Ir-Renju Unit		
169.	Scotch Beef	苏格兰牛肉	Laħam frisk
170.	Scotch Lamb	苏格兰羔羊肉	Laħam frisk
171.	Welsh Beef	威尔士牛肉	Laħam frisk
172.	Welsh Lamb	威尔士羊肉	Laħam frisk
	L-Awstrija, il-Belġju, il-Ġermanja		
173.	Korn / Kornbrand	科恩酒/ 科恩烧酒	Spirtu
	L-Awstrija, l-Ungerija		
174.	Pálinka	帕林卡	Spirtu
	Il-Kroazja, is-Slovenja		
175.	Istarski pršut/Istrski pršut	伊斯特拉熏火腿	Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.) - Prieżet

ANNEX VII

INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI TA' PRODOTTI LI JORIĠINAW FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1(2)

	Isem kif irregistrat fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Traskrizzjoni f'karattri Latini	Traduzzjoni għal finijiet ta' informazzjoni
1.	宜兴紫砂	Yixing Zi Sha	Yixing Purple Clay Ware
2.	扬州漆器	Yangzhou Qi Qi	Yangzhou Lacquerware
3.	东海水晶	Donghai Shui Jing	Donghai Crystal
4.	龙泉青瓷	Longquan Qing Ci	Longquan Celadon
5.	建盏	Jian Zhan	Jian Bowl
6.	德化白瓷	Dehua Bai Ci	White Porcelains of Dehua
7.	景德镇瓷器	Jingdezhen Ci Qi	Jingdezhen Porcelain
8.	当阳峪绞胎瓷	Dangyangyu Jiao Tai Ci	Dangyangyu Jiaotai Porcelain
9.	汝瓷	Ru Ci	Ru Ceramic
10.	枝江布鞋	Zhijiang Bu Xie	Zhijiang Cloth Shoes
11.	浏阳花炮	Liuyang Hua Pao	Liuyang Fireworks
12.	醴陵瓷器	Liling Ci Qi	Liling Ceramic
13.	端砚	Duan Yan	Duan Inkstone
14.	坭兴陶	Nixing Tao	Nixing Pottery
15.	大足石雕	Dazu Shi Diao	Dazu Stone Carving
16.	大方漆器	Dafang Qi Qi	Dafang Lacquerware
17.	建水紫陶	Jianshui Zi Tao	Jianshui Purple Pottery